

# Cheung Chuk Shan College SEIRTHIE X US







## Introduction 簡介

Over the years, Cheung Chuk Shan College has been standing out as a reputable educational institution in HK due to not only its pleasing progress but also the following distinguished traits:

- 1. driven by a creative mindset, we endeavour to enrich the experience of students through inspiring activities and new facilities;
- 2. the emphasis on academic development equips our students with a passion for learning besides a sturdy foundation for future academic pursuit;
- 3. the stress on values education, the offer of learning experiences conducive to character building, talent development and extension of horizons, together with the recognition of attainments through diverse means, promote holistic growth;
- 4. rich music and sports activities fill the school campus with joy and vitality; and
- 5. strong cohesion is forged among students through exhilarating house and form activities.

The vibrant learning journey of your children here would facilitate their transformation, empowering them to become confident individuals capable of meeting challenges and pursuing breakthroughs in life, and finally, valued contributors to the society.





多年以來,張祝珊英文中學能夠成為香港一所知名學府,源於卓越的發展及在各個範疇的出色表現:

- 1. 本校努力憑著創意思維、具啟發性的活動和新設施充實學生生活;
- 2. 本校注重學術發展,不僅激發學生的學習潛能,亦為他們未來的學術發展奠下堅實基礎;
- 3. 除重視價值教育,透過不同學習經歷培育學生良好品格,讓他們發展才能和開拓視野,本校亦以不同方式嘉 許學生成就,促進全人發展;
- 4. 林林總總的音樂和體育活動令校園洋溢歡樂和富有活力;及
- 5. 以豐富多彩的社際和級際活動凝聚學生力量。

這充滿活力的學習之旅將為你的子女帶來蛻變,使他們充滿自信,敢於迎接挑戰,樂於尋求突破,最後為社會帶來貢獻!



## History

Cheung Chuk Shan College is an aided co-educational secondary school founded in 1969 by a group of philanthropists of the Five Districts Business Welfare Association. The School was named after Mr. Cheung Chuk Shan (1882-1936), a famous merchant in South China in the early 20<sup>th</sup> century.

張祝珊英文中學為一間政府津貼的男女中學,由一群五邑 工商總會的慈善家於1969年建立,並以二十世紀初中國南 方著名商人張祝珊先生(1882-1936)命名。 

## Vision & Mission

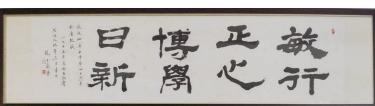
### 教育抱負及辦學宗旨

Aspiring to be a self-enhancing school striving for eminence in proactively nurturing Hong Kong's leaders of tomorrow, Cheung Chuk Shan College attempts to provide the best quality education to nurture students to become literate, competent, conscientious and caring youths by instilling in them logical and creative thinking, fostering proper moral and aesthetic values, fortifying them physically and mentally to overcome challenges, cultivating a sense of civic and social awareness, encouraging them to show love and concern for others and kindling in them the desire for a life-long pursuit of knowledge for their personal growth towards transcendence.

張祝珊英文中學矢志成為一所奮力求進、追求卓越的學府,積極培育香港未來領袖。本校致力提供最優質之教育,藉啟發學生邏輯及創意思維、灌輸高尚品德與審美價值、鍛鍊強健體魄及堅毅意志、培養公民和群體意識,使學生成為博學能幹、盡責誠信、仁人愛物的青年,懷抱終身篤學之志,自強不息之心,止於至善。

## Motto /

Competent, Conscientious, Studious, Creative 敏行、正心、博學、日新





## Class Structure 川級編制 (2021-22)

Level班級	81 中一	82 中二	83 中三	84 中四	\$5 中五	S6 中六
No. of Classes班數	5	4	5	4	5	4

## Key facilities / 主要設施

- · Hall, ICT room, multimedia learning centre, campus TV studio, library, fitness room, 8 special rooms, organic farm, outdoor playground, covered playground with a bouldering wall and Gallery of School History
- · The hall as well as all classrooms, teaching rooms and special rooms well equipped with IT equipment
- · 禮堂、資訊及通訊科技室、多媒體學習中心、校 園電視製作室、圖書館、健身室、八間特別室、 有機農莊、室外運動場、設有抱石牆之室內操場 及校史廊
- 禮堂、課室、教室及特別室的資訊科技器材齊備











## Learning and Teaching / 學與教

Curriculum 課程

S1 - S3 中一至中三

S4 - S6中四至中六

Academic pursuit 學術追求

Subjects taken cover all Key Learning Areas 科目覆蓋所有學習領域

Core subjects and 3 out of 11 electives offered 核心科目及從11科選修科 中挑選3科

Academic enrichment, knowledge application and cultivation of generic skills 增潤知識、運用所學及培養共通能力

Promotion of active learning and cross curriculum learning 加強主動學習文化及跨學科學習

#### Holistic growth 全人發展

Values education 價值教育

Life-wide learning activities 全方位學習活動

Community services 社會服務

Leadership training 領袖訓練

Global learning 國際文化交流

Career and life planning 生涯規劃



#### English Environment 英語環境

Except Chinese Language, Chinese Literature, Chinese History, Putonghua and Form-teacher Period, English is used as the teaching medium. With the inclusion of different learning elements in the English curriculum and the adoption of teaching pedagogy requiring much classroom interaction in English in other subjects, there are plenty of language inputs and various opportunities to apply what has been learnt in everyday use for students. Apart from the arrangement of an AFS exchange student to study in the School, the policy of English Campus is also implemented to encourage students to use the language as a communicative medium outside the class. Furthermore, different English activities are arranged regularly, enhancing the exposure of students to authentic English and solidifying their English foundation effectively.

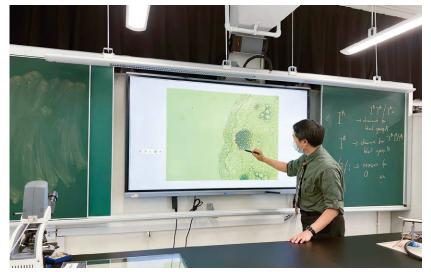
除中國語文、中國文學、中國歷史、普通話及班主任課外,其餘科目皆以英語為教學語言。英文科課程包含各種學習元素,其他科目的課堂要求學生以英語進行互動,不僅提升了他們的語文水平,還讓他們活學活用。除了安排一位交流生在本校就讀外,本校亦實施英語校園政策,鼓勵學生以英語作為課堂以外的溝通媒介,並定期舉行不同類型的英語活動,讓學生多接觸地道英語,有效鞏固他們的英文基礎。

#### e-Learning 電子學習

In view of the development in teaching pedagogy and the future learning needs of teenagers, there has been the widespread use of IT tools and e-resources, which is effective in enhancing classroom interaction, student participation in class and learning motivation. The provision of extra learning materials through different e-learning platforms also helps to nurture the culture of active learning and address the issue of learner diversity.

針對教學法的發展趨勢和未來青少年的學習需要,本校廣泛運用資訊科技工具和電子學習資源,成功加強課堂互動,讓學生更投入課堂,提升了他們的學習動機。透過不同的電子學習平台提供額外的學習材料也有助培養主動學習的文化及照顧學習差異。







# Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) Education 科學、科技、工程及數學教育

In view of the importance of integration and application of knowledge and skills across relevant disciplines in solving authentic problems and nurture of an innovative mind, we have been striving hard to promote STEM Education. The STEM Education Committee has been set up so that the work to be done can be better planned and coordinated. Apart from the incorporation of STEM elements in different science subjects and the procurement of hardware needed, relevant activities are arranged. Students are also selected to partake in STEM talks, workshops and competitions and marvellous attainments are recorded.





#### Enhancement and Remedial Support 拔尖補底

Gifted students are recommended or nominated to take part in courses or competitions organized by external bodies, either winning acclaim for their impressive performance or attaining heartening attainments. There are also school activities giving them chances to further explore their potential and stretch their abilities. On the other hand, under-achieving students can benefit from the assistance of teachers and enhancement courses.

資優學生會獲推薦或挑選參加由外間機構舉辦的比賽或課程。他們因表現突出而獲好評或取得令人振奮的 成績。校內活動亦可讓他們施展才能;至於學業表現稍遜的學生則會得到老師的支援及可參加精進班。

#### Learning Beyond Classroom 走出課室

To extend the learning of students, broaden their horizons and help them develop a global perspective, wide-ranging local life-wide learning activities and overseas study tours are organized by the school bodies and the Global Learning Committee. Moreover, the Activity Days are implemented in S2 so as to enrich the learning experience of students. Furthermore, the participation of students in similar activities held by external organizations is encouraged.

為延伸學生的課堂學習、開拓他們的眼界及協助他們發展國際視野,學校組織及國際文化交流委員會舉辦不同的全方位學習活動及海外遊學團。此外,本校除在中二推行活動日以豐富學生的學習經驗,亦鼓勵學生積極參與由外間機構舉辦的類近活動。





#### Sharing of students from their study tours 交流團學生分享

#### **6A Mo Tsz Chun**

Last summer, I gained a fruitful learning experience from a 9-day study tour to the Netherlands. The experience has engraved on my mind as this is really the most wonderful trip I have ever had.

We were greeted by gently blowing breezes and lovable sunshine pouring from the sky in the Netherlands after a 16-hour flight. The first destination was a jail in Rotterdam. Frankly, I didn't expect any intriguing experience in visiting a jail as I thought it would be boring. Surprisingly, the visit greatly broadened my horizon. The cell was so well-furnished that I couldn't believe it's a place to keep the criminals away from the outside world. Out of curiosity, I asked one of the inmates how they would be reintegrated into the society after their release. He said that if a prisoner behaved well in the jail, he or she would be allowed to leave the prison and enjoy their normal lives, and of course, they were required to return at a certain time. I was shocked as I never thought a country could have such a high degree of freedom and human rights. It was a precious visit which gave us lots of inspiration for cultural study.

Holland is known as 'the country of windmills'. On the third day, we went to the enchanting Zaanse Schans - a village filled with windmills built for different uses. It's a place worth going as you can visit over 600 traditional windmills and enjoy the breathtaking view of windmills from the mountain.

By all accounts, many people visit Holland out of the tempt from its colorful scented flowers. We visited Flower Auction Aalsmeer the next day. The visit enabled me to know more about the flow of flower action. I had a great tour there and the environment was brimmed with aromatic flower scent.

Besides being a weighty producer of flowers, the Netherlands also plays a significant role in cheese production in the world. The cheese market that we visited was Alkmaar. Frankly, cheese in Holland was a kind of delicacy to me. Apart from tasting cheese, we learnt lots about the trading system of cheese.

In a nutshell, it is a meaningful trip making me know more about the Netherlands. From my point of view, the Netherlands is somehow a role model for other countries as it really pays great heed to human rights and freedom. It is no wonder that Holland is one of the happiest countries in the world. I really look forward to the coming study tours organised by our school.

#### 6C 張皓閔

在七月二日至十日期間我參加了荷蘭的交流遊學團。荷蘭不但擁有風車之國的美譽,同時也是一個自由開放,擁有完善社福制度的國家,這也是我被荷蘭深深吸引的原因。

在第二天的行程,我們到鹿特丹現役的監獄進行參訪活動,以了解監獄的情況及和在囚人士進行交流。在獄長帶領下,我們得以參觀囚室,只見囚室像劏房一樣,可以容納一張床,一個馬桶和少許櫃子。單看表面,我還真看不出這是一個囚室……在參觀的過程中,我得悉荷蘭的監犯仍擁有自由,他們可以有自己囚室的鎖匙,有時也可以到監獄外走走(只要腳腕鎖上GPS裝置便可)。更使我驚奇的是,在這裏的監獄人員和在囚人士的關係十分友善,有說有笑的,不時也會拍一下對方肩膀,就像對待朋友一樣。參觀過後,我們與一名維吾爾族在囚人士進行交流。當有同學問他會否與子女坦言自己正在服刑,他的回答使我十分感慨,他說:「我不希望我的孩子的同學知道自己有個正在服刑的爸爸,更不想孩子受到同學的中傷或排擠。」我心中只有無奈,相信他亦很無助吧……

罪犯,並不是每個都十惡不赦,有的是受居住環境所影響,有的是受人唆擺,有的是無意中犯錯。從前的我認為罪犯應受到懲罰;今天的我認為罪犯應受到教化。透過荷蘭政府一系列的措施,囚犯能被教化並再次融入社會,重犯率亦相當低。相信這就是荷蘭犯罪率低的其中一個因由吧!

## Student Support / 學生支援

#### Personal Growth 個人成長

Different means are used to induce our students to build discipline and internalize moral values. Functional committees collaborate to help students tackle difficulties in their school lives and get prepared for future challenges. There are various school activities giving students ample opportunities to polish those basic skills essential to their growth. Extra-curricular activities are also well coordinated so as to facilitate character building and realization of potential of students.

本校透過不同方法培養學生自律精神和良好品格。各功能委員會充分合作,協助學生解決在學校生活遇上的困難及為未來的挑戰作好準備。各種活動提供大量機會讓學生磨練他們成長必備的基本技能,而課外活動則有助建立品格及發展潛能。



#### S1 Adaptation 中一適應

To help S1 newcomers adapt to the new environment, there are orientation activities and bridging courses for them during the summer vacation. Apart from reading - and English-related activities for the whole school, language support and individual help of subject teachers are crucial sources of assistance. Moreover, a team of Peer Counsellors is formed to render assistance to S1 students.

為了幫助中一新生適應新環境,本校於暑假期間安排迎新活動及銜接課程。除了全校性閱讀以及英語相關的活動外,科任教師更為同學提供個別支援和輔導,而朋輩輔導員亦會協助中一同學。





#### Extra-curricular Activities 課外活動

 To enable our students to develop their potential, the policy of 'One Sport and One Art Throughout Life' is enforced and S1 students are required to enroll themselves in a music, sport, art course or a uniform group. Also, the Free Membership Scheme in joining clubs allows students greater flexibility in participating in activities.

為協助學生發展個人潛能,本校推行「一生一體藝」政策,規定中一學生必須參加一項音樂、 體育、藝術課程或制服團隊。此外,會社會費豁免計劃令學生在參與活動時有更大彈性。

2. Clubs & interest groups 學會及興趣小組

Academic Groups

學術小組

Business Association, Chinese Language and Culture Association, English Society, Geography & Conservancy Society, History Society, Liberal Studies Association, Mathematics Club, Putonghua Club & Science Club

商業學會、中文及中國文化學會、英文學會、地理及環保學會、歷史學會、通識 學會、數學學會、普通話學會及科學學會

Sports Group

體育小組

**Sports Association** 

體育學會

Interest Groups

興趣小組

Anime, Comic and Game Club, Astronomy Club, AYP Club, Chess & Board Games Club, CCSC Herpetologists, Flora & Fauna Club, Home Economics Club, Magic Club, Photographic Club & Reporters' Club

動漫文化學會、天文學會、香港青年獎勵計劃學會、棋藝學會、兩爬學會、動植物學會、家政學會、魔術學會、攝影學會及校園記者小組

Artistic Groups

藝術小組

Art Club, Drama Club & Music Association

美術學會、戲劇學會及音樂學會

Services Groups

服務小組

Backstage Team, Campus TV, Community Services Student Team, IT Prefects, Prefect Body & Student Librarian Team

幕後支援小組、校園電視台、社會服務隊、資訊科技領袖生、領袖生組織及學生圖書館管理員

Religious Group

宗教小組

Christian Fellowship

基督徒團契

Uniform Group

制服團隊

Red Cross Youth Team

紅十字會青年團

#### 3. School Teams 校隊

Academic 學術 English and Chinese debate teams, English Chanters (public speaking group) & Cantonese and Putonghua public speaking teams

英語與粵語辯論隊;英語、粵語和普通話演講隊

Music 音樂 Junior choir, senior ensemble singing group, acapella group, recorder ensemble, Chinese orchestra, handbell team, string orchestra & school band

初中合唱團、高中合唱組、無伴奏合唱團、木笛小組、中樂團、手鈴隊、弦樂團 及銅管樂團

Sports 運動 Archery, badminton, basketball, football, indoor rowing, swimming, squash, table tennis, volleyball, lacrosse, athletics & dance

射箭、羽毛球、籃球、足球、室內賽艇、游泳、壁球、乒乓球、排球、棍網球、 田徑及舞蹈









#### Nurture of Future Leaders 培育未來領袖

To prepare for their role as leaders in the future, students are in general equipped with key relevant traits through the formal curriculum and school activities, which stress generic skills and moral values essential for leaders. Besides various posts for students to take up which allow them to sharpen leadership skills learnt and build up confidence in themselves, school-based training programmes are designed to help prefects and key post holders of student bodies develop leadership vision, management ability and team spirit. Students are also

given opportunities to help hold large-scale school functions. Furthermore, they are encouraged to take part in leadership training activities organized by external bodies.

為了培育學生成為未來領袖,本校透過正規課程 及學校活動培養學生領袖必須具備的技能和價值 觀,令他們擁有主要的相關特質。除了為學生提 供不同的崗位,使他們能夠加強領導技能及建立 自信,本校亦為領袖生及學會代表舉辦校本培訓 課程,協助他們開拓領袖視野、提升管理能力和 建立團隊精神。學生還有機會協助舉辦大型學校 活動。此外,我們亦鼓勵學生參加由外間機構舉 辦的領袖訓練活動。



#### National and Civic Education 國民及公民教育

The relevant content of national and civic education is incorporated into the teaching of some subjects whereas Form-teacher Periods aim at fostering priority values and attitudes. Much effort is put in raising the environmental awareness of students. In addition, visits and workshops related to local history and culture as well as other activities for the whole school or a level are arranged to help students understand the Sino-Hong Kong connections and develop their identity to different communities.

相關的國民及公民教育內容已納入部分科目的教學中,而班主任課旨在培養首要的價值觀和態度。本校致力透過不同活動提高學生的環保意識。此外,為讓學生了解中港關係及建立對世界、國家及本土的身份認同,本校為全校或個別級別組織與本港歷史文化有關的探訪、工作坊以及其他活動。



#### Community Service 社會服務

Besides the service programme for all S2 students, those students hoping to serve the disadvantaged social groups periodically can join the Community Services Student Team or the Red Cross Youth Team. Such involvement helps students not only cultivate the spirit of serving the community but also develop their interpersonal skills and empathy.

除了中二學生的服務活動外,有意定期服務社會弱勢社群的學生可加入社會服務學生小組或紅十字會青年團。此類活動有助學生培養服務社會的精神,也可提升人際 技巧及建立同理心。







#### Career and Life Planning 生涯規劃

Life planning education with a theme set for each level and various relevant activities is introduced so as to facilitate the self-understanding of students. This will enable them to make wise study or career decisions in accordance with their aspirations, interests and abilities, thus helping to actualize the potential of individuals.

學校為每級學生設特定的生涯規劃教育主題,配合不同活動,協助學生認識自我,使他們能根據自己的期望、興趣及能力,在學業及職業方面作出明智的選擇,發展個人潛能。



#### Partnership with Parents & Alumni 與家長及校友的夥伴關係

Parents and alumni play an important role in supporting the school development and nurturing students and we maintain strong ties with these 2 groups of stakeholders.

#### Parent-Teacher Association (PTA)

Established in 1999, the PTA not only holds different activities to facilitate homeschool communication and provides strong support to school functions but also offers scholarships to high non-academic achievers and promotes the welfare of students.

## Old Students' Association (OSA), CCSC Alumni Foundation Fund and Other Alumni

With a bond forged with the School since 1983, the OSA has been playing an active role in keeping the alumni connected to us besides mobilizing alumni to offer services needed. The support to the school development has been strengthened with the setting up of the CCSC Alumni Foundation Fund in 2007, which sponsors a number of projects to promote whole-person growth and confers, together with other alumni, different scholarships in recognition of outstanding accomplishments of students.

家長和校友在支援學校發展和培養學生方面扮演非常重要的角色,而我們與這兩組持份者保持緊密的聯繫。





#### 家長教師會

家長教師會於1999年成立,不僅舉辦不同的活動以促進家校溝通及為學校的活動提供有力的支持,同時還為具傑出非學術成就的學生提供獎學金,並促進學生的福利。

#### 舊生會、張祝珊英文中學校友基金及其他校友

自1983年成立以來,舊生會除了動員校友提供學校所需的服務外,還積極連繫校友與學校。於2007年成立的張祝珊英文中學校友基金進一步支援學校的發展。該基金資助一系列促進全人發展的計劃,並與其他校友一起設立不同的獎學金,以表彰學生的傑出成就。

## Student Achievements

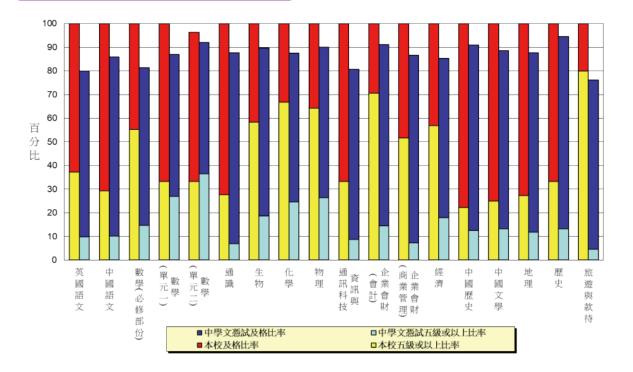


#### HKDSE Examination Results (2020) 香港中學文憑考試成績

Best results 最佳成績	1 student with 5 Level 5**, 1 Level 5* & 1 L5 一名學生考獲5科5**級、1科5*級及1科5級				
	No. of Level 5 or above per student	2.97			
	平均每名學生考獲5級或以上的數目	2.91			
	Students with at least 1 Level 5 or above				
	最少考獲1科 5級或以上的學生的百分比	81%			
Students attaining 取得3	98.3%				

#### Results of Individual Subjects:

個別學科成績:



#### **JUPAS Offers for S6 Graduates**

透過大學聯招辦法獲大專院校取錄的中六畢業生

Degree Courses 學位課程	96.6%
Non-degree courses 非學位課程	2.6%

## Highlights of Awards and Prizes Procured by Our Students (2019-20) 本校學生獲得的部份重要獎項(2019-20)

#### I Academic 學術

- 香港學校音樂及朗誦協會主辦之第71屆香港朗誦節二人朗誦冠軍、女子散文獨誦冠軍、男子中一級英文詩詞獨誦亞軍、女子中一、中二及中四級英文詩詞獨誦季軍
- 語文教育及研究常務委員會及《明報》主辦之小作家培訓計劃2018/19學年全年大獎初中組冠軍
- 中國青少年語言文化學會主辦之全國青少年菁英盃語文知識大賽(初賽)二等獎及三等獎
- 香港中文大學、教育局及可觀自然教育中心暨天文館合辦之尋找自然的故事探究報告比賽冠軍、亞軍及最佳口頭匯報獎
- 2<sup>nd</sup> Class Honours in HK Biology Literacy Award by HK Association for Science and Mathematics Education
- · Bronze Award in International Biology Olympiad HK Contest by HK Academy for Gifted Education
- 樹仁大學及香港青年工業家協會合辦之商業計劃書比賽冠軍及最佳創意獎
- 香港會計師公會主辦之會計及商業管理個案比賽優秀隊伍
- · Honourable Mention in HK Physics Olympiad by HK Academy for Gifted Education
- Certificate of Excellent Performance (Chemistry Level 1) & Certificate of Merit (Life Science Level 1) in HKUST Dual Program
- 香港大學中史研究文學碩士同學會主辦之2018-19香港青年史學家年獎優異獎
- 羅氏慈善基金及教育局合辦之應用學習獎學金及特別嘉許



#### II Sports and Art 體藝

- 康樂及文化事務署主辦之東區分齡運動會男子 丙組400米、推鉛球、丁組4×100米、100米 跨欄冠軍、女子丙組100米跨欄、跳高、丁組 4×100米、100米跨欄、跳高及戊組400米冠軍
- 九龍城區康樂體育促進會有限公司主辦之九 龍城乒乓球比賽男子及女子初級組冠軍
- 康樂及文化事務署及荃灣區議會主辦之荃灣分 齡乒乓球比賽男子青少年單打(12-13歲)冠軍
- 聯校羽毛球新秀邀請賽全場總冠軍及男子組 冠軍
- 香港學界體育聯會主辦之中學校際游泳比賽 港島第三組男子甲組200米四式混合亞軍
- 中國香港空手道總會主辦之全港校際空手道 大賽男子初級組(12-13歲)冠軍
- 屈臣氏集團香港學生運動獎
- 香港學校舞蹈協會主辦之香港學校舞蹈節中 學組現代舞(三人舞)優等獎
- 通利琴行主辦之香港單簧管節——單簧管大 賽初級組獨奏金獎
- 音樂事務處主辦之香港青年音樂匯演管樂團 銅漿
- 東區撲滅罪行委員會主辦之東區中小學提防網 上騙案及家庭和諧海報設計比賽中學組冠軍
- 香港競技評核總會主辦之華文盃全港書法比 賽硬筆書法中學高級組冠軍及亞軍
- 深水埗文藝協會文化委員會主辦之文藝盃硬 筆・毛筆書法大賽硬筆書法中學組亞軍









#### III Community Service and Leadership 社會服務及領袖才能

- 香港紅十字會2018-2019年度傑出青年團比賽分區冠軍、總部冠軍及全港總冠軍
- 香港紅十字會2018-2019年度服務盾分區總部冠軍及全港總冠軍
- 香港紅十字會2018-2019年度最佳服務主題計劃比賽總部冠軍
- 香港紅十字會2018-2019校園健康大使計劃最積極參與獎分區冠 軍及部門總冠軍
- 香港紅十字會2018-2019年度訓練盾分區總部亞軍
- 全港傑出紅十字青年會員
- 香港紅十字會2019-2020年度港島總部東區(二)急救比賽青年 團亞軍及最佳隊長
- 香港紅十字會愛心相連大行動傑出愛心校園及長期支持大獎
- 尤德爵士紀念基金高中學生獎
- 東區學校模範生獎





